2014

DAS LICHT IM GARTEN – THE GARDEN LIGHT – L´ÉCLAIRAGE JARDIN

CARPE® NOCTEM

CARPE NOCTEM® SYSTEM

D. DER GARTEN IN EINER NEUEN DIMENSION

CARPE NOCTEM® ist Beleuchtungsdesign mit System. Unsere Methode mit 12-Volt-Technik wurde von Gartengestaltern entwickelt, um speziell Pflanzen, Wiesen, Wege und Einfahrten individuell zu akzentuieren.

Die Elemente sind einfach zu installieren und leicht zu handhaben, gleichzeitig bietet unsere große Palette von Beleuchtungskörpern höchste Sicherheit. Ein Zentraltransformator bildet das Herzstück, ergänzende Steuerungssysteme sind modular aufgebaut. Die Easy-Plug-Kabel sind in der Länge variabel.

Aus Sicht des Anwenders geplant, modern, flexibel und von hoher Funktionalität ist die Leuchtenserie FlexMax®, die neueste Idee aus dem Hause CARPE NOCTEM®. Lesen Sie ab Seite 38 alle Details darüber. Mit CARPE NOCTEM® entwerfen Sie nächtliche Lichtgestalten, die dem Garten eine zusätzliche Dimension verleihen – einfach anschließen, einschalten, fertig!

E. THE GARDEN IN A NEW DIMENSION

CARPE NOCTEM® is a systematic lighting design. Our method using 12-volt technology was developed by garden designers with the particular objective of individually accentuating plants, lawns, paths and driveways.

The elements are simple to install and easy to handle. At the same time, our wide range of lighting fixtures offers the highest levels of safety. A central transformer lies at its heart while the supplementary control systems have a modular design. The Easy Plug cables are variable in length.

Planned from the user's perspective, modern, flexible and highly functional, the FlexMax® luminaire range is the newest idea from the CARPE NOCTEM® company. Read all the details about it from page 38 onwards. With CARPE NOCTEM® you can design night lighting fixtures which bring an additional dimension to the garden– just plug in, switch on, ready!

F. LE JARDIN DANS UNE NOUVELLE DIMENSION

CARPE NOCTEM®, le design de l'éclairage avec système. Notre méthode associée à la technique de 12 volts a été développée par des concepteurs de jardin pour accentuer individuellement et spécifiquement les plantes, les prairies, les chemins et les voies d'accès.

Les éléments sont simples à installer et facile à manipuler, simultanément, notre large palette de corps d'éclairage offre la plus grande sécurité. Un transformateur central constitue le cœur, des systèmes de commande complémentaires ont une structure modulaire. La longueur des câbles « easy-plug » est variable.

Planifiée du point de vue de l'utilisateur, moderne, flexible et d'une haute fonctionnalité, la série de lampes FlexMax® est l'idée la plus récente issue de la maison CARPE NOCTEM®. Lisez tous les détails à ce sujet à partir de la page 38. Avec CARPE NOCTEM®, concevez des formes lumineuses nocturnes qui confèrent à votre jardin une dimension supplémentaire. C'est simple : brancher, allumer, c'est prêt !

Martin Vertetics
Geschäftsführer I Managing Director
Carpe Noctem GmbH

CARPE NOCTEM® DIE LEUCHTENDE VIELFALT

CARPE NOCTEM®
CLASSIC

CARPE NOCTEM® CLASSIC

LED COMPATIBLE

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	ACANTHUS
12V – Artnr.: / Product code:	2575
Material:	Metall elektrostatisch pulverbeschichtet, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / metal electrostatic powder coated, tempered glass

	ACANTHUS Messing
12V – Artnr.: / Product code:	2618
Material:	Messing, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / brass, tempered glass

D. Die zeitlose Schirmleuchte ACANTHUS ist aus Metall gefertigt, das Modell erscheint auch in einer stilvollen Messing-Variante. Beide sind mit Spot-Leuchtmittel ausgestattet und werden mit einem langen Erdspieß montiert. Sie sind als wirkungsvolle Beleuchtung von oben für Pflanzen, den Rasen und Wege gedacht. Eine helle Reflektorwand im Inneren des Schirms verstärkt noch den Lichtstrahl.

E. The timeless and elegant shade luminaire with a long spike is recommended for illumination from above. The light beam is enhanced through the bright reflective wall inside the shade. Suits traditional as well as modern surroundings of garden and house perfectly. Impressions of light from above on plants, lawn and paths are provided by ACANTHUS via spot-luminescence.

F. Intemporel et élégant ce petit lampadaire d'extérieur avec son abat-jour et sa longue tige à enfoncer dans le sol permet une illumination d'en haut. Le faisceau lumineux est renforcé par la paroi intérieure réfléchissante de l'abat jour. S'adapte parfaitement à un environnement contemporain mais également moderne dans le jardin comme autour de la maison. ACANTHUS du fait de son ampoule en spot procurent une impression lumineuse venue d'en haut sur les plantes, les pelouses et les chemins.

CARPE NOCTEM® CLASSIC

LED COMPATIBLE

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	HEDERA
12V – Artnr.: / Product code:	2581
Material:	Metall elektrostatisch pulverbeschichtet, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / metal electrostatic powder coated, tempered glass

	HEDERA Messing
12V – Artnr.: / Product code:	2619
Material:	Messing, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / brass, tempered glass

D. Verspieltes Design, schlanke Bauform und hohe Lichtqualität zeichnen HEDERA im Metallic-Look und HEDERA Messing aus. Auch hier wird der Lichtstrahl durch eine helle Reflektorwand im Inneren des Schirms verstärkt. Das Spot-Leuchtmittel sorgt von oben für die richtige Erscheinung einer Grünfläche, eines Beetes oder Weges.

E. The timeless and elegant shade luminaire with a long spike is recommended for illumination from above. The light beam is enhanced through the bright reflective wall inside the shade. Suits traditional as well as modern surroundings of garden and house perfectly. Impressions of light from above on plants, lawn and paths are provided by HEDERA via spot-luminescence.

F. Intemporel et élégant ce petit lampadaired' extérieur avec son abat-jour et sa longue tige à enfoncer dans le sol permet une illumination d'en haut. Le faisceau lumineux est renforcé par la paroi intérieure réfléchissante de l'abat jour. S'adapte parfaitement à un environnement contemporain mais également moderne dans le jardin comme autour de la maison. HEDERA du fait de son ampoule en spot procurent une impression lumineuse venue d'en haut sur les plantes, les pelouses et les chemins.

CARPE NOCTEM® CLASSIC

LED COMPATIBLE

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	PINUS 50 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2578
Material:	Metall elektrostatisch pulverbeschichtet, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / metal electrostatic powder coated, tempered glass

	PINUS 20 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2577
Material:	Metall elektrostatisch pulverbeschichtet, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / metal electrostatic powder coated, tempered glass

D. Der Gartenstrahler PINUS ist aus elektrostatisch pulverbeschichtetem Metall hergestellt. Sein klassisches Design macht es möglich, ihn in jedwede Umgebung zu integrieren.

E. The highly aesthetic garden spotlight PINUS belongs to the powder-coated model series, is easy to integrate into existing modern and traditional surroundings.

F. Le PINUS jardin très esthétique honneur appartient à la série de modèles revêtement par poudre, est facile à intégrer dans un environnement existants modernes et traditionnelles.

LED COMPATIBLE

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	PINUS Messing 50 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2620
Material:	Messing, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / brass, tempered glass

D. Dieser Scheinwerfer gehört der Messing-Modellreihe an. Er ist 50 cm hoch. Die gesamte PINUS Serie ist mit wärmebehandeltem Sicherheitsglas ausgestattet.

E. The highly aesthetic garden spotlight PINUS belongs to the brass model series, is easy to integrate into existing modern and traditional surroundings.

F. Le PINUS jardin très esthétique honneur appartient à la série de modèles revêtement par déconner, est facile à intégrer dans un environnement existants modernes et traditionnelles.

CARPE NOCTEM®
CLASSIC

LED COMPATIBLE

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	ACANTHUS WALL
230V – Artnr.: / Product code:	2698
Material:	Messing, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / brass, tempered glass

	HEDERA WALL
230V – Artnr.: / Product code:	2697
Material:	Messing, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / brass, tempered glass

	PINUS PARIES
230V – Artnr.: / Product code:	2678
Material:	Messing, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / brass, tempered glass

D. Diese Wandleuchten komplettieren das Messing-Sortiment rund um Kreationen wie ACANTHUS, HEDERA und PINUS.

E. In addition to the lights ACANTHUS, HEDERA and PINUS now you will find matching wall lights in our range.

F. En outre les feux ACANTHUS, HEDERA et PINUS vous trouverez désormais correspondre appliques murales de notre gamme.

TEAK/STONE/STEEL

D. Pollerleuchten aus Kalkstein oder Granit sind ideal, um die Idee von Terrasse oder Gehweg in die Gartengestaltung einfließen zu lassen. Beide Steinarten sind äußerst robust und witterungsbeständig. CARPE NOCTEM® bietet eine runde sowie eine eckige Ausführung jeweils in zwei Größen an, 95 cm hohe Kreationen sind auf Anfrage erhältlich. Alle Leuchten gibt es in 12 und in 230 Volt.

E. Bollard luminaires from limestone or granite are ideal for bringing reality to the idea of integrating the terrace or footpath into the garden design. Both types of stone are extremely durable and weather resistant. CARPE NOCTEM® offers both round and square versions, each in two sizes. 95 cm high creations are available on request. All our luminaires are available in 12 and 230 volts.

F. Les bornes lumineuses en pierre silico-calcaire ou en granit sont idéales pour intégrer l'idée de terrasse ou de chemin dans la conception du jardin. Les deux types de pierre sont extrêmement robustes et résistantes aux intempéries. CARPE NOCTEM® propose un modèle rond ainsi qu'un modèle angulaire dans deux tailles respectives. De hautes créations de 95 cm sont disponibles sur demande. Toutes les lampes existent dans la version de 12 et 230 volts.

LED COMPATIBLE

95 cm Verfügbarkeit auf Anfrage

Lieferung und Preis auf Anfrage

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	LARIX 95 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2884
230V – Artnr.: / Product code:	2885
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / limestone, stainless steel 316, PVC

	LARIX 60 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2610
230V – Artnr.: / Product code:	2611
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / limestone, stainless steel 316, PVC

	LARIX 35 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2612
230V – Artnr.: / Product code:	2613
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / limestone, stainless steel 316, PVC

D. LARIX ist eine Kalkstein-Leuchte in kontrastreichem Dunkelgrau. Kalkstein ist schon lange fixer Bestandteil der Gärten Europas und Inbegriff von Eleganz.

E. The limestone items LARIX dark gray colored is beautiful to integrate in your garden. The available sizes are 35, 60 and 95 cm.

F. Le modèle LARIX en pierre silico-calcaire grise foncée s'intègreront parfaitement à votre jardin. Ils sont disponibles en 35, 60 et 95 cm de hauteur.

LED COMPATIBLE

95 cm Verfügbarkeit auf Anfrage

Lieferung und Preis auf Anfrage

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	PLATANUS 95 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2886
230V – Artnr.: / Product code:	2887
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / limestone, stainless steel 316, PVC

	PLATANUS 60 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2614
230V – Artnr.: / Product code:	2615
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / limestone, stainless steel 316, PVC

	PLATANUS 35 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2616
230V – Artnr.: / Product code:	2617
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / limestone, stainless steel 316, PVC

D. Das eckige Pendant zu Larix. Wie alle CARPE NOCTEM® Steinleuchten ist PLATANUS mit 2,5 mm breiten Edelstahllamellen ausgestattet, deren blanke Oberfläche das Licht sanft streut.

E. The limestone items PLATANUS dark gray colored is beautiful to integrate in your garden. The available sizes are 35, 60 and 95 cm.

F. Le modèle PLATANUS en pierre silico-calcaire grise foncée s'intègreront parfaitement à votre jardin. Ils sont disponibles en 35, 60 et 95 cm de hauteur.

STUNDE DES LICHTS

LED COMPATIBLE

verfügbar ab 15.04.2014

95 cm Verfügbarkeit auf Anfrage

Lieferung und Preis auf Anfrage

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	ISTRIA CURVUS 95 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2892
230V – Artnr.: / Product code:	2893
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / istria marmi, stainless steel 316, PVC

	ISTRIA CURVUS 60 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2888
230V – Artnr.: / Product code:	2889
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / istria marmi, stainless steel 316, PVC

	ISTRIA CURVUS 35 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2890
230V – Artnr.: / Product code:	2891
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / istria marmi, stainless steel 316, PVC

D. ISTRIA CURVUS erstrahlt im Garten in einem gefälligen, weißen Farbton. Haltbar und pflegeleicht setzt diese Kalkstein-Pollerleuchte gezielt Akzente.

E. ISTRIA CURVUS shines through the garden with a pleasing white hue. Durable and easy to maintain, this limestone bollard luminaire adds a stylish touch.

F. L'ISTRIA CURVUS brille dans votre jardin dans une nuance blanche et plaisante. Durable et simple d'entretien, cette borne lumineuse en pierre silico-calcaire donne des accents ciblés.

LED COMPATIBLE

verfügbar ab 15.04.2014

95 cm Verfügbarkeit auf Anfrage

Lieferung und Preis auf Anfrage

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	ISTRIA QUADRUS 95 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2898
230V – Artnr.: / Product code:	2899
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / istria marmi, stainless steel 316, PVC

	ISTRIA QUADRUS 60 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2894
230V – Artnr.: / Product code:	2895
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / istria marmi, stainless steel 316, PVC

	ISTRIA QUADRUS 35 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2896
230V – Artnr.: / Product code:	2897
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / istria marmi, stainless steel 316, PVC

D. Die eckige, weiße Kalksteinleuchte ISTRIA QUADRUS hat eine Höhe von 35 oder 60 cm. Auf Anfrage ist sie auch 95 cm hoch erhältlich und damit zum Beispiel ideal für den Einsatz in Objektgärten.

E. The square white limestone luminaire ISTRIA QUADRUS comes in heights of 35 and 60 cm. On request it is also available with a height of 95 cm, and is consequently, for example, ideal for use in object gardens.

F. En pierre silico-calcaire, blanche et carrée, la lampe ISTRIA QUADRUS a une hauteur de 35 ou 60 cm. Sur demande, elle est aussi disponible dans la version de 95 cm et son utilisation est ainsi idéale dans les jardins objets.

LED COMPATIBLE

95 cm Verfügbarkeit auf Anfrage

Lieferung und Preis auf Anfrage

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	MAGNOLIA 95 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2900
230V – Artnr.: / Product code:	2901
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / limestone, stainless steel 316, PVC

	MAGNOLIA 60 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2602
230V – Artnr.: / Product code:	2603
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / limestone, stainless steel 316, PVC

	MAGNOLIA 35 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2604
230V – Artnr.: / Product code:	2605
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / limestone, stainless steel 316, PVC

D. Besonders effektvoll wirken Steinleuchten in der Umgebung von Wegen und Terrassen, zitieren sie doch den Stein im umliegenden Grün – MAGNOLIA tut das in attraktivem Beige.

E. The limestone items MAGNOLIA beige colored is beautiful to integrate in your garden. The available sizes are 35, 60 and 95 cm.

F. Le modèle MAGNOLIA en pierre silico-calcaire de couleur beige foncée s'intègreront parfaitement à votre jardin. Ils sont disponibles en 35, 60 et 95 cm de hauteur.

LED COMPATIBLE

95 cm Verfügbarkeit auf Anfrage

Lieferung und Preis auf Anfrage

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	CATALPA 95 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2902
230V – Artnr.: / Product code:	2903
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / limestone, stainless steel 316, PVC

	CATALPA 60 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2606
230V – Artnr.: / Product code:	2607
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / limestone, stainless steel 316, PVC

	CATALPA 35 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2608
230V – Artnr.: / Product code:	2609
Material:	Kalkstein, Edelstahl 316, PVC / limestone, stainless steel 316, PVC

D. Wie alle CARPE NOCTEM® Steinleuchten fixiert man die eckige, beige Pollerleuchte CATALPA auf hartem Untergrund mittels Montageplatte und auf weichem Boden mit einem Erdspieß.

E. The limestone items CATALPA beige colored is beautiful to integrate in your garden. The available sizes are 35, 60 and 95 cm.

F. Le modèle CATALPA en pierre silico-calcaire de couleur beige foncée s'intègreront parfaitement à votre jardin. Ils sont disponibles en 35, 60 et 95 cm de hauteur.

GLANZLICHT DER NACHT

LED COMPATIBLE

95 cm Verfügbarkeit auf Anfrage

Lieferung und Preis auf Anfrage

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	CORNUS 95 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2904
230V – Artnr.: / Product code:	2905
Material:	Granit, Edelstahl 316, PVC / granite, stainless steel 316, PVC

	CORNUS 60 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2011
230V – Artnr.: / Product code:	2552
Material:	Granit, Edelstahl 316, PVC / granite, stainless steel 316, PVC

	CORNUS 35 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2010
230V – Artnr.: / Product code:	2553
Material:	Granit, Edelstahl 316, PVC / granite, stainless steel 316, PVC

D. CORNUS ist eine Gartenleuchte aus Granit, ein Material, das sich durch besondere Widerstandsfähigkeit, hohe Witterungsbeständigkeit und natürliche Schönheit auszeichnet.

E. The tastefully designed garden luminaire CORNUS is made from solid granite. The 2.5 mm thick stainless steel blades structure garden areas in an impressive way.

F. CORNUS est un luminaire de jardin en granit massif. Les lamelles en inox avec leur 2,5 mm d'épaisseur structurent les espaces du jardin.

LED COMPATIBLE

95 cm Verfügbarkeit auf Anfrage

Lieferung und Preis auf Anfrage

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	QUERCUS 95 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2906
230V – Artnr.: / Product code:	2907
Material:	Granit, Edelstahl 316, PVC / granite, stainless steel 316, PVC

	QUERCUS 60 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2002
230V – Artnr.: / Product code:	2554
Material:	Granit, Edelstahl 316, PVC / granite, stainless steel 316, PVC

	QUERCUS 35 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2001
230V – Artnr.: / Product code:	2555
Material:	Granit, Edelstahl 316, PVC / granite, stainless steel 316, PVC

D. QUERCUS ist eckig geformt und harmoniert aufgrund der Natürlichkeit des Granits mit jeglicher Gartengestaltung. Erhältlich in 35, 60 oder auf Anfrage 95 cm Höhe.

E. The tastefully designed garden luminaire QUERCUS is made from solid granite. The 2.5 mm thick stainless steel blades structure garden areas in an impressive way.

F. QUERCUS est un luminaire de jardin en granit massif. Les lamelles en inox avec leur 2,5 mm d'épaisseur structurent les espaces du jardin.

D. Das schlichte Design der CARPE NOCTEM® Teakholz-Pollerleuchten sorgt für gediegenes Ambiente in allen Gartenbereichen. Die Holzoberfläche ist samtig-weich und man sieht die natürliche Maserung des Teakholzes. Nach einiger Zeit zeigt sich das Holz in einem schönen Grauton, der auf die Bildung einer Schutzschicht zurückzuführen ist, die besondere Langlebigkeit verspricht.

E. The simple design of the CARPE NOCTEM® teak wood bollard luminaire provides a refined ambience in all areas of the garden. The wooden surface is velvety-soft and you can see the natural grain of the teak wood. After a while the wood reveals itself in a beautiful shade of grey, which is due to the formation of a protective layer which promises exceptional durability.

F. Le design simple des bornes lumineuses de CARPE NOCTEM® en bois de teck garantit une ambiance feutrée dans toutes les zones du jardin. La surface en bois est douce comme du velours et l'on voit la veinure naturelle du bois de teck. Après un certain temps, le bois se révèle dans un beau ton gris, qui provient de la formation d'une couche protectrice et prometteuse d'une longévité toute particulière.

LED COMPATIBLE

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	ALNUS 60 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2012
230V – Artnr.: / Product code:	2556
Material:	Teak, Edelstahl 316, PVC / teak, stainless steel 316, PVC

	ALNUS 60 Messing
12V – Artnr.: / Product code:	2004
Material:	Teak, Messing, PVC / teak, brass, PVC

	ALNUS 35 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2003
230V – Artnr.: / Product code:	2557
Material:	Teak, Edelstahl 316, PVC / teak, stainless steel 316, PVC

	ALNUS 35 Messing
12V – Artnr.: / Product code:	2013
Material:	Teak, Messing, PVC / teak, brass, PVC

D. Das für die rund gearbeitete ALNUS Standleuchte verwendete hochwertige Burma-Teakholz stammt von ausgewählten, nachhaltig bewirtschafteten Plantagen.

E. Beautiful in form, round garden luminaires made from solid teak. The model ALNUS in 12V ist also available in brass instead of stainless steel.

F. Très belle forme, ce luminaire de jardin cylindrique est en teck massif. Le modèle ALNUS est également disponible avec des lamelles en laiton à la place des lamelles en acier inoxydable.

EDLE STRAHLKRAFT

LED COMPATIBLE

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	ASARUM
12V – Artnr.: / Product code:	2572
230V – Artnr.: / Product code:	2741
Material:	Teak, Edelstahl 316, PVC / teak, stainless steel 316

	TAXUS 60 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2005
230V – Artnr.: / Product code:	2560
Material:	Teak, Edelstahl 316, PVC / teak, stainless steel 316

	TAXUS 60 Messing
12V – Artnr.: / Product code:	2015
Material:	Teak, Messing, PVC / teak, brass

	TAXUS 35 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2014
230V – Artnr.: / Product code:	2561
Material:	Teak, Edelstahl 316, PVC / teak, stainless steel 316

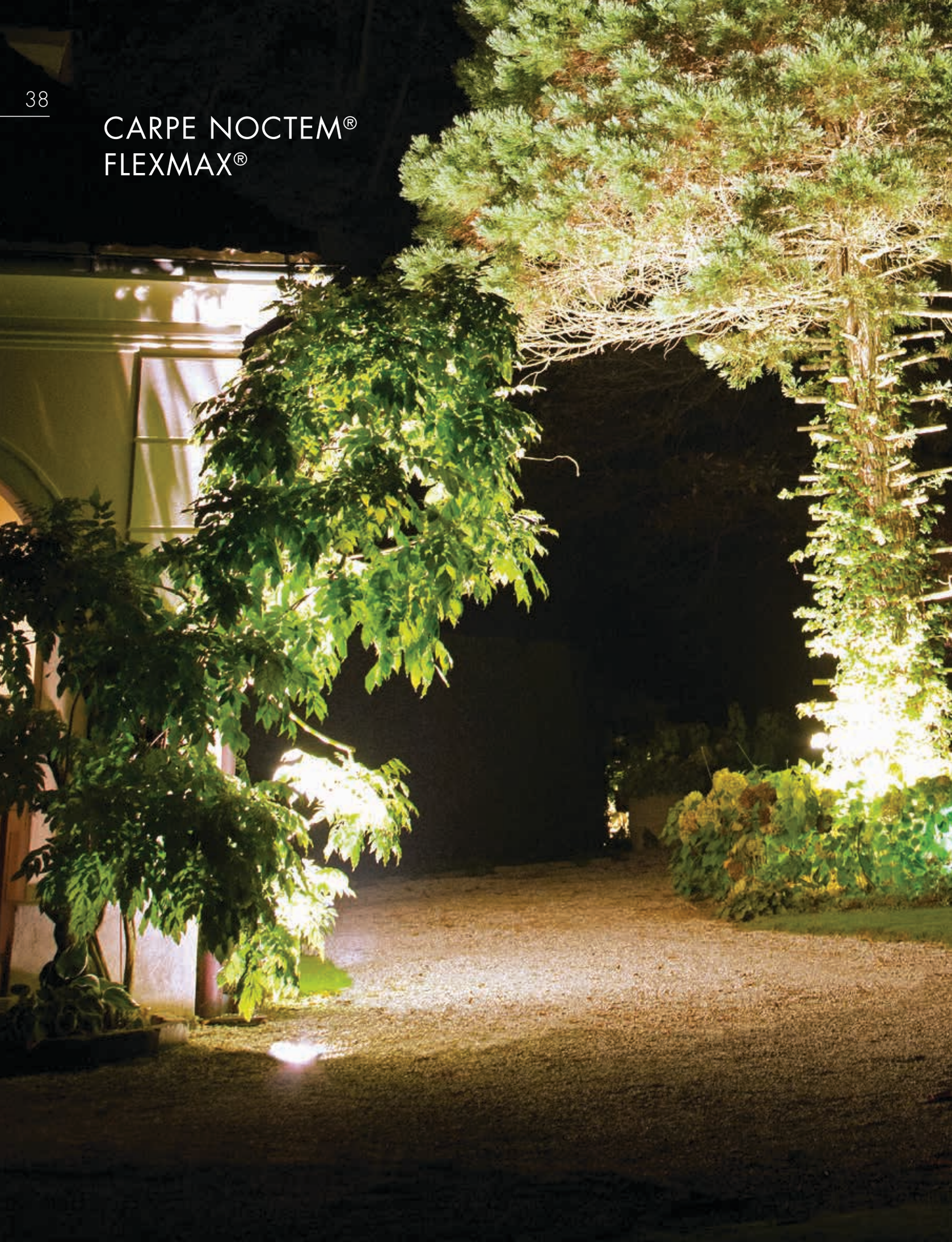
	TAXUS 35 Messing
12V – Artnr.: / Product code:	2006
Material:	Teak, Messing, PVC / teak, brass

D. Die eckige TAXUS Leuchte ist gleichfalls aus nachhaltig produziertem, massivem Burma-Teakholz gearbeitet. TAXUS und Alnus sind sowohl mit Edelstahl- als auch mit Messinglamellen erhältlich.
ASARUM ist ein zeitloses Modell aus Teakholz und Edelstahl. Ihr Lichtstrahl richtet sich nach unten, wodurch sie die passende Beleuchtung für Wege, im Eingangs- und Zufahrtsbereich ist.

E. ASARUM combines teak and highest quality stainless steel in a timeless design. The light beams downward. This product is recommended for the illumination of paths, driveways and entrances.
Beautiful in form, garden luminaires made from solid teak. The model TAXUS in 12V ist also available in brass instead of stainless steel.

F. D'un design contemporain ASARUM associe le teck massif avec l'acier inoxydable de haute qualité. Le faisceau lumineux est orienté vers le bas. Ce modèle est à conseiller pour l'éclairage des chemins, des accès de véhicule et des zones d'entrée de bâtiment.
Très belle forme, ce luminaire de jardin est en teck massif. Le modèle TAXUS est également disponible avec des lamelles en laiton à la place des lamelles en acier inoxydable.

CARPE NOCTEM®
FLEXMAX®



D. NEUES CARPE NOCTEM® DESIGN

Die aus Sicht des Anwenders gestaltete, moderne, anthrazitfarbene Aluminium-Leuchte ist in drei Größen gefertigt. Jedes der schlanken FlexMax® Modelle ist innerhalb eines 310° Winkels frei positionierbar. Die Leuchte ist nach oben und unten, links und rechts einzurichten und setzt vom Bodendecker bis zur Fassade alles ins rechte Licht.

E. NEW CARPE NOCTEM® DESIGN

From the perspective of the user the aluminium luminaire is designed, modern, and charcoal grey. It comes in three sizes. Each of the slim FlexMax® models can be freely positioned within a 310° angle. The luminaire can be adjusted upwards and downwards, left and right, and sets everything in the right light – from the ground cover to the facades.

F. LE NOUVEAU DESIGN DE CARPE NOCTEM®

Moderne, de couleur anthracite, et conçue du point de vue l'utilisateur, la lampe en aluminium est fabriquée dans trois formats. Chacun des modèles FlexMax® élancés peut-être positionné librement dans les limites d'un angle de 310°. La lampe doit être orientée vers le haut et le bas, vers la gauche et la droite et met tout en valeur, des plantes couvre-sol jusqu'à la façade.

CARPE NOCTEM®
FLEXMAX®

eingereicht zum: reddot design award
product design 2014

D. FlexMax® ist so flexibel wie es Ihr Garten braucht. Selbst die niedrige FlexMax® Ground hält einen „Sicherheitsabstand" zum Erdreich ein, um nicht überwuchert zu werden. Die Reflexion vom individuell einstellbaren Parabolspiegel der großen FlexMax® fällt sanft zu Boden und erschafft eine unaufdringliche Wegbeleuchtung.

E. FlexMax® is as flexible as your garden requires. Even the low FlexMax® Ground maintains a „safety margin" from the ground so that it does not become overgrown. The reflection from the individually adjustable parabolic mirror on the large FlexMax® falls gently to the ground and creates unobtrusive path lighting.

F. FlexMax® est aussi flexible que votre jardin le souhaite. Même la FlexMax® Ground, qui est basse, garde une distance de sécurité par rapport à la terre pour ne pas être envahie par les herbes. La réflexion des réflecteurs paraboliques réglables individuellement de la grande FlexMax® tombe en douceur sur le sol et éclaire discrètement le chemin.

LED enthalten / LED included

CARPE NOCTEM®
FLEXMAX®

LED enthalten / LED included

	FLEXMAX®
12V – Artnr.: / Product code:	2743
230V – Artnr.: / Product code:	2908
Material:	Metall elektrostatisch pulverbeschichtet, PVC / metal electrostatic powder coated, PVC

CARPE NOCTEM®
FLEXMAX®

12V sofort verfügbar

LED enthalten / LED included

Symbolfoto

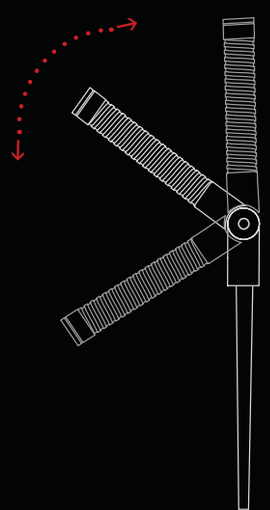
230V verfügbar ab 30.04.2014

	FLEXMAX® 310°
12V – Artnr.: / Product code:	2974
230V – Artnr.: / Product code:	2909
Material:	Metall elektrostatisch pulverbeschichtet, PVC / metal electrostatic powder coated, PVC

CARPE NOCTEM®
FLEXMAX®

12V sofort verfügbar

Symbolfoto



230V verfügbar ab 30.04.2014

LED enthalten / LED included

	FLEXMAX® GROUND
12V – Artnr.: / Product code:	2816
230V – Artnr.: / Product code:	2910
Material:	Metall elektrostatisch pulverbeschichtet, PVC / metal electrostatic powder coated, PVC

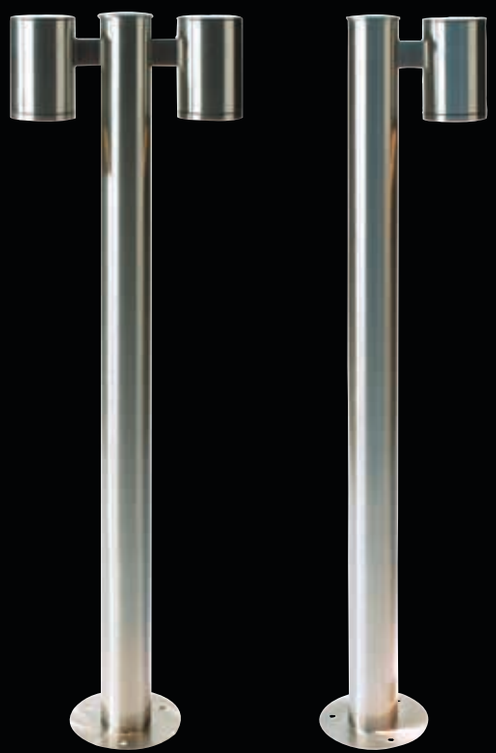
STANDLEUCHTEN
STAND LUMINAIRES
BORNES LUMINEUSES

D. Außenleuchten sind Witterungsschwankungen ausgesetzt. Die Edelstahl-Standleuchten von CARPE NOCTEM® behalten dank ihres natürlichen Korrosionsschutzes trotzdem immer ihren typischen Glanz. Die eleganten Entwürfe aus Metall sowie die modernen Aluminium-Modelle sind durch Pulverbeschichtung wirkungsvoll geschützt.

E. Outdoor luminaires are exposed to fluctuations in weather conditions. The stainless steel standing luminaires from CARPE NOCTEM® always keep, however, their typical lustre thanks to their natural corrosion protection. The elegant designs produced from metal, as well as the modern aluminium models, are effectively protected by powder coating.

F. Les lampes extérieures sont soumises aux variations des intempéries. Les bornes lumineuses en acier inoxydable de CARPE NOCTEM®, toutefois, conservent toujours leur éclat typique grâce à leur protection naturelle contre la corrosion. Les ébauches élégantes en métal ainsi que les modèles modernes en aluminium sont protégés efficacement grâce à un revêtement par pulvérisation.

LED COMPATIBLE



Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	SORBUS 2
12V – Artnr.: / Product code:	2017
230V – Artnr.: / Product code:	2567
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / stainless steel 316, tempered glass

	SORBUS 1
12V – Artnr.: / Product code:	2016
230V – Artnr.: / Product code:	2566
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / stainless steel 316, tempered glass

D. Die schlanke, hochsäulige Gartenleuchte aus Edelstahl erhellt die Nacht senkrecht mit kleinem Ausstrahlwinkel – das richtige Licht für Einfahrten, Wege sowie Umrandungen von Terrassen und Schwimmbecken. Erhältlich mit einem oder doppeltem Leuchtenarm.

E. SORBUS is a slim, high-pillar garden luminaire made from stainless steel. Suitable for vertical illumination with a small angle of beam.

F. De forme élancée, SORBUS est un luminaire de jardin en acier inoxydable. À employer dans le cadre d'un éclairage vertical avec un rayonnement concentré, il est approprié pour les voies d'accès, les chemins et pour les périphéries de terrasse comme de piscine.

LED COMPATIBLE

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	CORYLUS 60 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2008
230V – Artnr.: / Product code:	2564
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / stainless steel 316, tempered glass

	CORYLUS 35 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2007
230V – Artnr.: / Product code:	2565
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / stainless steel 316, tempered glass

D. Die Edelstahl-Leuchte CORYLUS überzeugt durch ihre langlebige Oberfläche, die selbst bei minimaler Pflege auch noch nach Jahren nichts von ihrer Strahlkraft einbüßt. CORYLUS planen Sie am besten als Wegbeleuchtung, bei Zufahrten oder rund um die Terrasse ein.

E. The round garden luminaire CORYLUS with 2,5 mm thick blades made from stainless steel is ideally suited for illuminating paths, driveways or around patios. Can be fixed to hard surfaces, or mounted into soft ground using a spike.

F. Cette borne lumineuse cylindrique avec des lamelles en inox de 2,5 cm d'épaisseur, est idéalement conçue pour l'éclairage d'un chemin, d'une voie d'accès ou en périphérie d'une terrasse. CORYLUS peut-être fixé directement sur sol dense ou positionné à l'aide d'un piquet spécifique sur sol meuble.

LED COMPATIBLE

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	ECHIUM 60 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2574
Material:	Edelstahl 316, PVC / stainless steel 316, PVC

	ECHIUM 35 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2573
Material:	Edelstahl 316, PVC / stainless steel 316, PVC

D. Schwerer, hochwertiger Edelstahl zeichnet das Modell ECHIUM aus, das durch sein milchiges Kunststoffglas sanftes Licht wirft. Die ECHIUM Standleuchte ist in einer Höhe von 35 oder 60 cm lieferbar.

E. Heavy, high-grade stainless steel characterises the model ECHIUM. A soft light is perceived through the frosted synthetic glass. This design is available in 35 cm or 60 cm height.

F. Un acier inoxydable de haute qualité caractérise le modèle ECHIUM comme tout nos autres luminaires en acier inoxydable. Une douce lumière filtre au travers du polycarbonate opale. Disponible en deux versions de 35 cm et 60 cm.

LED COMPATIBLE

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	CALUNA BLACK 68 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2583
230V – Artnr.: / Product code:	2598
Material:	Aluminiumguss, pulverbeschichtet, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / aluminium cast, powder coated, tempered glass

	CALUNA BLACK 38 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2582
230V – Artnr.: / Product code:	2597
Material:	Aluminiumguss, pulverbeschichtet, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / aluminium cast, powder coated, tempered glass

D. Die Standleuchte CALUNA sorgt für interessante indirekte Beleuchtung. Ihr Rahmen-Design vermittelt große Leichtigkeit. CALUNA wird mittels Dübel montiert, auf weichem Untergrund ist auch die Anbringung mit Erdspieß möglich.

E. The frame's illumination is an interes-ting example of indirect lighting. CALUNA will be mounted with dowel pins or optionally with the earth spike (code: 2544) for a fixture in soil.

F. L'éclairage de l'intérieur du cadre offre un éclairage indirect spécifique. CALUNA est à fixer dans le sol à l'aide de cheville mais peut également être positionné sur un sol meuble à l'aide de notre pique spécifique (N°art. 2544).

LED COMPATIBLE

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	CALUNA GREY 68 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2668
230V – Artnr.: / Product code:	2670
Material:	Aluminiumguss, pulverbeschichtet, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / aluminium cast, powder coated, tempered glass

	CALUNA GREY 38 cm
12V – Artnr.: / Product code:	2667
230V – Artnr.: / Product code:	2669
Material:	Aluminiumguss, pulverbeschichtet, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / aluminium cast, powder coated, tempered glass

D. Das Ausgangsmaterial der in diversen Farbschattierungen erhältlichen CALUNA Leuchte ist pulverbeschichteter Aluminiumguss. Pulverbeschichtung ist eine Methode, um der Oberfläche einen Farbton und dem Material einen harten und festhaftenden Korrosionsschutz zu verleihen.

E. The frame's illumination is an interes-ting example of indirect lighting. CALUNA will be mounted with dowel pins or optionally with the earth spike (code: 2544) for a fixture in soil.

F. L'éclairage de l'intérieur du cadre offre un éclairage indirect spécifique. CALUNA est à fixer dans le sol à l'aide de cheville mais peut également être positionné sur un sol meuble à l'aide de notre pique spécifique (N°art. 2544).

LED INCLUDED

LED enthalten / LED included

	CALMUS
12V – Artnr.: / Product code:	2579
Material:	Metall elektrostatisch pulverbeschichtet, PVC / metal electrostatic powder coated, PVC

	CAREX
12V – Artnr.: / Product code:	2580
Material:	Metall elektrostatisch pulverbeschichtet, PVC / metal electrostatic powder coated, PVC

D. CALMUS liefert mittels LED-Leuchtleiste von oben Lichtimpressionen auf Pflanzen, Rasenflächen und Wege.
CAREX ist mit einer senkrechten LED-Leiste ausgestattet. Die sich daraus ergebende seitlich ausgerichtete Strahlrichtung schafft die richtige Beleuchtung für Wege und Plätze.

E. Impressions of light from above on plants, lawn and paths is provided by CALMUS with the LED-light strip. CAREX is equipped with a LED-strip as luminescence. The vertical, sideways pointing light beam is suitable for illuminating paths and squares.

F. CALMUS avec sa lampe halogène procurent une impression lumineuse venue d'en haut sur les plantes, les pelouses et les chemins. CAREX est équipé d'une rampe lumineuse LED. L'éclairage sur le coté de la borne, provenant du faisceau lumineux orienté perpendiculairement à celle-ci, convient parfaitement pour les chemins comme pour les plantes.

SCHEINWERFER
SPOTLIGHTS
PROJECTEURS

D. Ein Scheinwerfer bündelt das Licht und strahlt es in eine Richtung ab. Durch diesen punktuellen Einsatz entstehen Akzente, die für reizvolle Stimmungen sorgen. So lassen sich zum Beispiel Strukturen an ausgeleuchteten Bäumen und Büschen herausarbeiten, die im gleichmäßigen Tageslicht gar nicht auffallen.

E. A spotlight focuses the light and radiates it in a particular direction. As a result of this carefully selected usage, shades appear and create a charming atmosphere. So, for example, the structures of the illuminated trees and shrubs stand out in a way that does not happen in uniform daylight.

F. Un projecteur concentre la lumière et l'émet dans une même direction. Cette utilisation ponctuelle crée des accents qui garantissent des ambiances pleines de charme. Par exemple, il est ainsi possible de faire ressortir des structures sur les arbres et les arbustes illuminés, que l'on ne remarque pas sous la lumière régulière du jour.

LED COMPATIBLE

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	PRUNUS
12V – Artnr.: / Product code:	2029
Material:	Messing, wärmebehandeltes Sicherheitsglas, inkl. Erdspieß / brass. tempered glass, incl. spike

	CYCAS
12V – Artnr.: / Product code:	2022
230V – Artnr.: / Product code:	2576
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas, inkl. Erdspieß / stainless steel 316, tempered glass, incl. spike

	FAGUS
12V – Artnr.: / Product code:	2023
230V – Artnr.: / Product code:	2594
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas, inkl. Erdspieß / stainless steel 316, tempered glass, incl. spike

D. Der robuste Scheinwerfer PRUNUS ist aus edlem Messing gefertigt, sein Neigungswinkel ist individuell einstellbar. Die zeitlosen und schlichten Edelstahl-Scheinwerfer CYCAS und FAGUS verleihen einem Objekt einen weichen Schimmer. FAGUS ist mit einem Blendschutz ausgestattet, der den Lichtstrahl zusätzlich bündelt.

E. The timeless and simple spotlight from stainless steel make accents in your garden. Plants, buildings, statues etc. provide these products a soft glow. FAGUS is equipped with anti-glare protection. The garden lights PRUNUS is made of high quality brass. The spotlight CYCAS is ideal for the lighting of plants. All lights are supplied with a spike.

F. Le projecteur intemporel et simple d'accents en acier inoxydable rendre dans votre jardin. Les plantes, les bâtiments, les statues etc. fournir ces produits une douce lueur. FAGUS est équipé d'une protection anti-éblouissement. Le PRUNUS jardin lumières en laiton de haute qualité. CYCAS le projecteur est idéal pour l'éclairage des plantes. Tous les feux sont fournis avec une pointe.

LED COMPATIBLE

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	ACORUS 1
12V – Artnr.: / Product code:	2028
Material:	Messingguss, wärmebehandeltes Sicherheitsglas, inkl. Erdspieß / brass cast. incl. spike

	ACORUS 2
12V – Artnr.: / Product code:	2027
Material:	Messingguss, wärmebehandeltes Sicherheitsglas, inkl. Erdspieß / brass cast. incl. spike

D. Das Modell ACORUS 1 ist aus edlem Messingguss und eignet sich als Beleuchtung am Haus und im Garten. ACORUS 2 ist mit Blendschutz versehen, der den Lichtstrahl stärker bündelt als die breiter streuende Ausführung ACORUS 1.

E. This spotlight ACORUS 2 is delivered with antidazzle. The beam of light is hereby slightly pooled. The model ACORUS 1 is made from precious brass cast. All models are delivered with a spike.

F. Ce projecteur ACORUS 2 est livré avec anti-éblouissement. Le faisceau de lumière est légèrement mis en commun. Le modèle ACORUS 1 est fabriqué à partir de laiton coulé précieux. Tous les modèles sont livrés avec une pointe.

LED COMPATIBLE

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	JUGLANS
12V – Artnr.: / Product code:	2571
Material:	Messing, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / brass, tempered glass

	HOSTA
12V – Artnr.: / Product code:	2570
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / stainless steel 316, tempered glass

D. Im CARPE NOCTEM® Sortiment gibt es keinen Scheinwerfer, der robuster und wasserdichter wäre als die Modelle JUGLANS und HOSTA. Um die Teichfolien nicht zu beschädigen, werden sie mit einem Montagering befestigt. Beide Modelle sind für den Einsatz unter Wasser bestens geeignet und mit 10 m langen Anschlusskabeln ausgestattet.

E. In the CARPE NOCTEM® range there is no spotlight which is more robust and water resistant than the JUGLANS and HOSTA models. So as not to damage the pond foils they are fitted to a mounting ring. Both models are ideally suited for use under water and equipped with 10 metre long connection cables.

F. La gamme de CARPE NOCTEM® ne contient aucun projecteur plus robuste ni plus étanche que les modèles JUGLANS et HOSTA. Pour ne pas endommager la bâche, ces modèles sont fixés avec un support de montage. Les deux modèles conviennent parfaitement pour l'utilisation sous l'eau et sont équipés de câbles de raccordement de 10 m de long.

DIE STRAHLENDE LÖSUNG FÜR DEN GARTENTEICH

THE RADIANT SOLUTION FOR THE GARDEN POND

LA SOLUTION RAYONNANTE POUR L'ÉTANG DU JARDIN

SANFTE LICHTGESTALT

LED INCLUDED

LED enthalten / LED included

	TILIA
12V – Artnr.: / Product code:	2651
Material:	Aluminiumguss, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / aluminium cast, tempered glass

D. Mit Modell TILIA erstrahlen Bäume und Hausfassaden. Ausgestattet mit Hochleistungs-LEDs ist TILIA der CARPE NOCTEM® Scheinwerfer mit der stärksten Leuchtkraft.

E. Trees and the facades of houses shine brightly thanks to the TILIA model. Equipped with high-power LEDs TILIA is the spotlight with the highest degree of illumination power on offer from CARPE NOCTEM®.

F. Avec le modèle TILIA, les arbres et les façades de maisons rayonnent. Équipé de LED haute-performance le TILIA des projecteurs CARPE NOCTEM® possède la puissance d'éclairage la plus élevée. lumineuse la plus puissante.

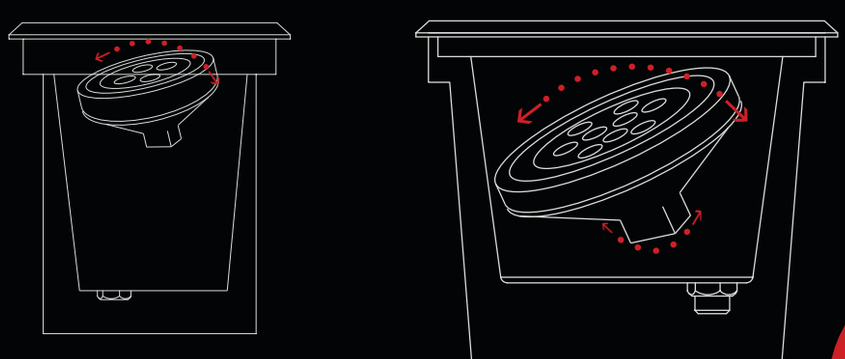
EINBAUSTRAHLER
RECESSED LIGHT
SPOTS À ENCASTRER

D. Mit Einbaustrahlern lenken Sie stilvoll den Blick des Betrachters, beleuchten Ihre Einfahrt oder weisen auf Treppenstufen und Absätze hin. Durch die flexible Kabelführung von CARPE NOCTEM® lassen sich die Fassungen individuell in Mauern einsetzen, inmitten von Pflastersteinen oder in einem hölzernen Terrassenboden versenken.

E. With recessed lights you can direct with style the eye of the beholder, illuminate your driveway or clearly indicate staircase steps and landings. Thanks to the flexible cable routing from CARPE NOCTEM® the fittings can be individually set up on walls, in the midst of paving stones, or located in a wooden terrace floor.

F. Avec des spots à encastrer, vous orientez avec style le regard de l'observateur, illuminez votre voie d'accès ou indiquez les marches d'escalier et les paliers. Un guide-câbles flexible de CARPE NOCTEM® permet d'insérer les douilles dans les murs, de les enfoncer parmi les pavés ou dans un sol de terrasse en bois.

LED COMPATIBLE



Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

verfügbar ab 01.04.2014

	SCHINUS
12V – Artnr.: / Product code:	2009
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas, PVC / stainless steel 316, tempered glass PVC

	COLEUS
12V – Artnr.: / Product code:	2568
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas, PVC / stainless steel 316, tempered glass PVC

D. Bei beiden Modellen kann der Reflektor frei eingestellt und Gegenstände individuell beleuchtet werden. COLEUS ist besonders groß und erzielt mit einer 11W-LED-Strahlkraft selbst bei hohen Bäumen glanzvolle Lichteffekte.

E. COLEUS is a particularly large 12V floor-mounted recessed light. With its max. 11W LED beam of light it is ideally suited for illuminating tall trees.

F. Le COLEUS est un spot à encastrer en très basse tension de taille particulièrement importante. Avec sa puissance de max. 11W LED il est recommandé pour l'illumination des grands arbres.

NEU
NEW
NOUVEAUTÉ

AB APRIL MIT FLEXIBLEM SCHWING-ARM

LED COMPATIBLE

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	SALIX
12V – Artnr.: / Product code:	2030
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas, PVC / stainless steel 316, tempered glass PVC

	RUBUS
12V – Artnr.: / Product code:	2031
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas, PVC / stainless steel 316, tempered glass PVC

D. Mit SALIX und RUBUS illuminieren Sie gekonnt Wände und Mauern. Die beiden Bodeneinbaustrahler verfügen über einen robusten Edelstahlrand sowie hitze- und belastungsbeständiges Sicherheitsglas.

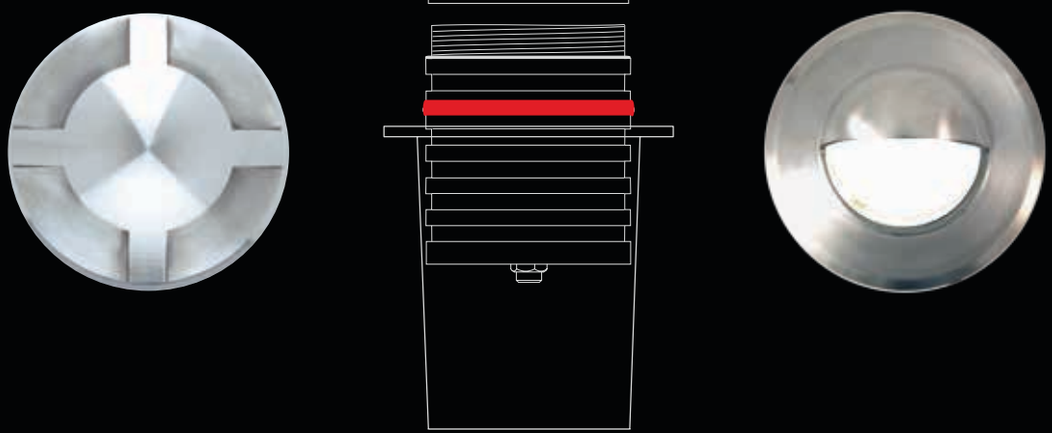
E. The adjustable tilting reflector of SCHINUS is unique – objects can be illuminated as desired. The edges are made of robust stainless steel and heat- and stress-resistant glass.

F. La spécificité du SCHINUS consiste dans le réglage possible de l'inclinaison du réflecteur, de ce fait chaque sujet peut-être éclairé en fonction de ses désirs. Il est constitué d'une collerette en acier inoxydable robuste et d'un verre résistant à la chaleur comme à la charge.

ZAUBERHAFTE ERSCHEINUNG

LED COMPATIBLE

verfügbar ab 15.04.2014



Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

KONISCHE STECKVERBINDUNG

	PYRUS
12V – Artnr.: / Product code:	2032
230V – Artnr.: / Product code:	2925
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas, PVC / stainless steel 316, tempered glass PVC

	SEDUM
12V – Artnr.: / Product code:	2929
230V – Artnr.: / Product code:	2930
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas, PVC / stainless steel 316, tempered glass PVC

	BULBUS
12V – Artnr.: / Product code:	2035
230V – Artnr.: / Product code:	2926
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas, PVC / stainless steel 316, tempered glass PVC

D. Die exakten Formen von PYRUS, SEDUM und BULBUS verfolgen die simple Technik des Einschiebens und kommen ohne sichtbare Verschraubung aus. Dahinter steckt System: Das Leuchtmittel ist von einem Klemmring umgeben, der es im konisch geformten Einbautopf sicher fixiert.

E. The precise forms of PYRUS, SEDUM and BULBUS come without visible screws. A system lies behind this: the luminaire is surrounded by a clamping ring which securely fixes it in the conical shaped recess setting.

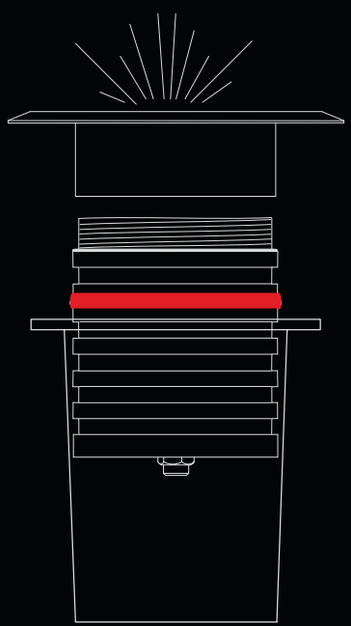
F. Les formes exactes de PYRUS, SEDUM et BULBUS se passent de connexions à vis visible. Le système caché derrière : le corps lumineux est entouré d'un collier de serrage qui fixe celui-ci fermement dans un pot d'encastrement conique.

NEU
NEW
NOUVEAUTÉ

OHNE SICHTBARE VER-SCHRAU-BUNG

LED COMPATIBLE

verfügbar ab 15.04.2014



KONISCHE STECKVERBINDUNG

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	SASA
12V – Artnr.: / Product code:	2921
230V – Artnr.: / Product code:	2922
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas, PVC / stainless steel 316, tempered glass PVC

	PRIMULA
12V – Artnr.: / Product code:	2923
230V – Artnr.: / Product code:	2924
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas, PVC / stainless steel 316, tempered glass PVC

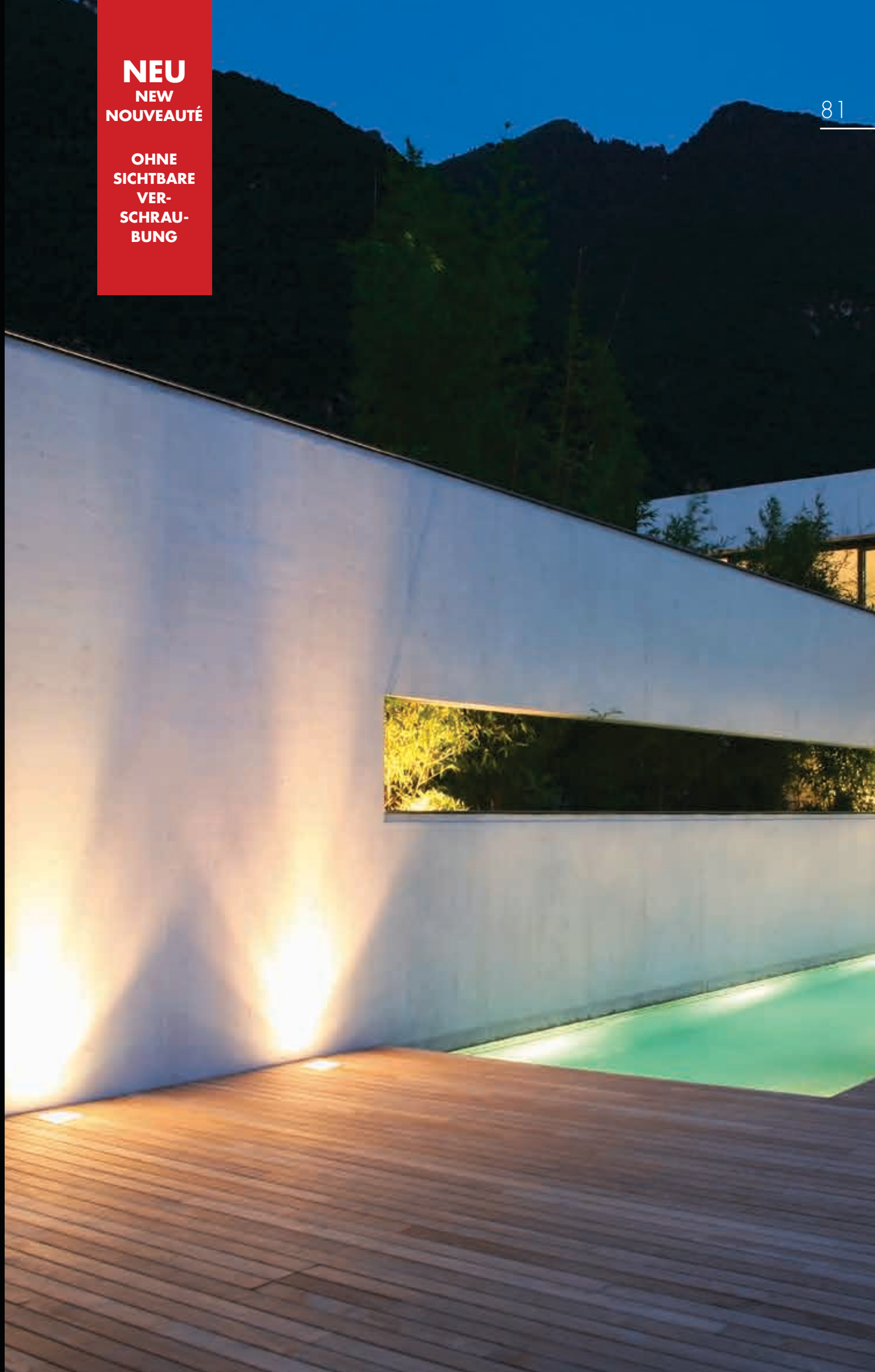
D. Sauber definierte Linien ohne sichtbare Verschraubung ebenfalls bei SASA und PRIMULA. Auch hier sorgt ein Klemmring für die sichere Fixierung im Einbautopf. Hochwertiger Edelstahl verleiht allen Modellen ohne sichtbare Verschraubung eine lange Lebensdauer. Eine schöne Erscheinungsform für eine moderne Umgebung.

E. With SASA and PRIMULA you can find clearly defined lines without visible screws. Here too a clamping ring ensures secure fitting within the recess setting. High quality stainless steel grants a long service life to all the models without visible screws. A beautiful shapely form for a modern environment.

F. On retrouve des lignes proprement définies sans connexion à vis visible chez SASA et PRIMULA. Un collier de serrage veille ici aussi à la fixation dans le pot d'encastrement. L'acier inoxydable confère une longue durée de vie à tous les modèles sans connexion à vis visible. Une belle apparence pour un environnement moderne.

NEU
NEW
NOUVEAUTÉ

OHNE SICHTBARE VER-SCHRAU-BUNG



WANDLEUCHTEN
WALL LUMINAIRES
APPLIQUES MURALES

D. Wandleuchten dienen in erster Linie dem gezielten Setzen von Lichtakzenten sowie der punktuellen Beleuchtung bestimmter Bereiche wie Wege oder Treppen. CARPE NOCTEM® bietet zahlreiche Bauformen von klassisch-rustikal bis modern an.

E. Wall luminaires provide primarily the targeted setting of lighting accents and the selective illumination of certain areas such as paths or staircases. CARPE NOCTEM® offers a variety of designs from classically rustic to modern.

F. Les appliques murales servent en premier lieu à donner des accents lumineux de manière ciblée ainsi qu'à éclairer ponctuellement certaines zones telles que les chemins ou les escaliers. CARPE NOCTEM® propose de nombreux types de construction allant du classique rustique au moderne.

LED COMPATIBLE

Leuchtmittel nicht enthalten / Luminescence not included / Lumineux non incluse

	BETULUS 1	BETULUS 2
12V – Artnr.: / Product code:	2018	2019
230V – Artnr.: / Product code:	2589	2590
Material:	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas, PVC / stainless steel 316, tempered glass PVC	Edelstahl 316, wärmebehandeltes Sicherheitsglas, PVC / stainless steel 316, tempered glass PVC

	VITIS 1	VITIS 2
12V – Artnr.: / Product code:	2026	2025
Material:	Aluminiumguss, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / aluminium cast, tempered glass	Aluminiumguss, wärmebehandeltes Sicherheitsglas / aluminium cast, tempered glass

D. BETULUS ist aus Edelstahl gearbeitet und mit einer oder zwei Leuchten erhältlich. Geeignet ist das Modell für überdachte Bereiche bei Hausfassaden, der Haustür oder Garage sowie auf der Terrasse.
Die zwei modern gestalteten Aluminium-Wandleuchten VITIS sind ebenfalls mit einer oder zwei Lampen lieferbar.

E. The stainless steel wall luminaire BETULUS is part of the garden lights series SORBUS. The items can be delivered with one or two luminaires. This product is suitable for roofed areas such as facades, near the entrance, the garage and on the patio. The two wall luminaires VITIS, modern in design, come with one or two lights. These products are delivered in aluminium cast.

F. L'applique murale en acier inoxydable BETULUS est coordonnée au luminaire de jardin SORBUS. Elle est disponible avec une ou deux lampes. Elle convient à des emplacements couverts tels des façades de maison, à proximité de la porte d'entrée ou du garage et sur la terrasse. L'applique murale VITIS, en fonte d'aluminium est également disponible avec une ou deux lampes.

DIE TECHNIK
TECHNOLOGY
LA TECHNIQUE

D. SICHER VIELE VORTEILE GENIESSEN

- SICHERES LICHT IM GARTEN
- EINFACHE INSTALLATION VON PROFI-KOMPONENTEN
- ZENTRALER TRANSFORMATOR – BESTE ABSICHERUNG – KEINE KURZSCHLÜSSE
- ZENTRALE FERNSTEUERUNG
- BELIEBIG VIELE BELEUCHTUNGSZONEN
- NACHTRÄGLICHE VERLEGUNG MÖGLICH

E. SAFELY ENJOY THE NUMEROUS BENEFITS

- SAFE GARDEN LIGHTING
- EASY INSTALLATION OF PROFESSIONAL COMPONENTS
- CENTRAL TRANSFORMER – BEST PROTECTION – NO SHORT CIRCUITS
- CENTRAL REMOTE CONTROL
- AS MANY LIGHTING ZONES AS NEEDED
- RETROSPECTIVE INSTALLATION POSSIBLE

F. PROFITER DE NOMBREUX AVAN TAGES EN TOUTE SÉCURITÉ

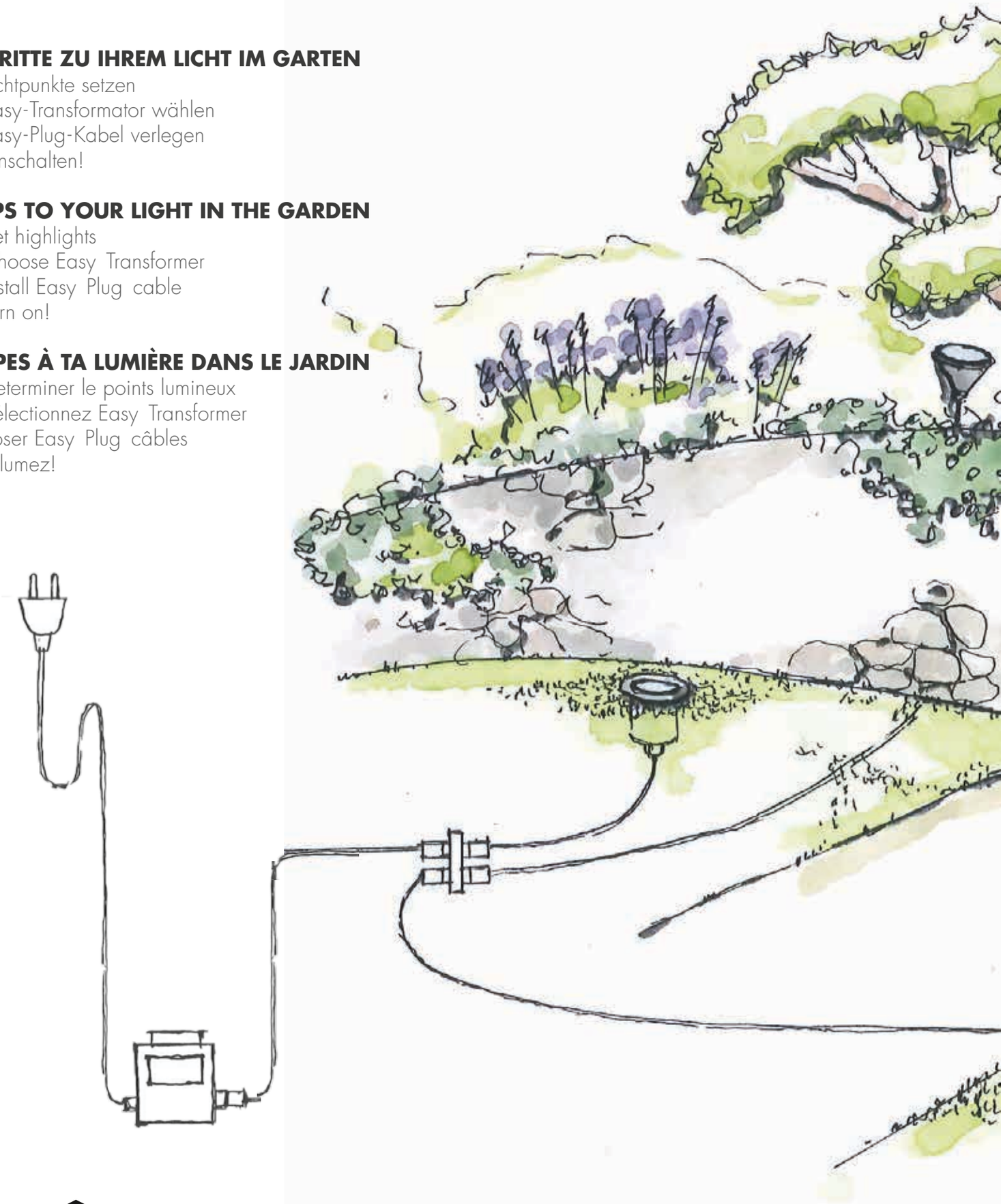
- DE LA LUMIÈRE EN TOUTE SÉCURITÉ DANS LE JARDIN
- UNE INSTALLATION SIMPLE DE COMPOSANTS PROFESSIONNELS
- UN TRANSFORMATEUR CENTRAL – LA MEILLEURE PROTECTION – AUCUN COURT-CIRCUIT
- UNE TÉLÉCOMMANDE CENTRALE
- UN NOMBRE ILLIMITÉ DE ZONES D'ÉCLAIRAGE
- LA POSE ULTÉRIEURE EST POSSIBLE

CARPE NOCTEM® – ES WERDE SICHERES LICHT – LET THERE BE SAFE

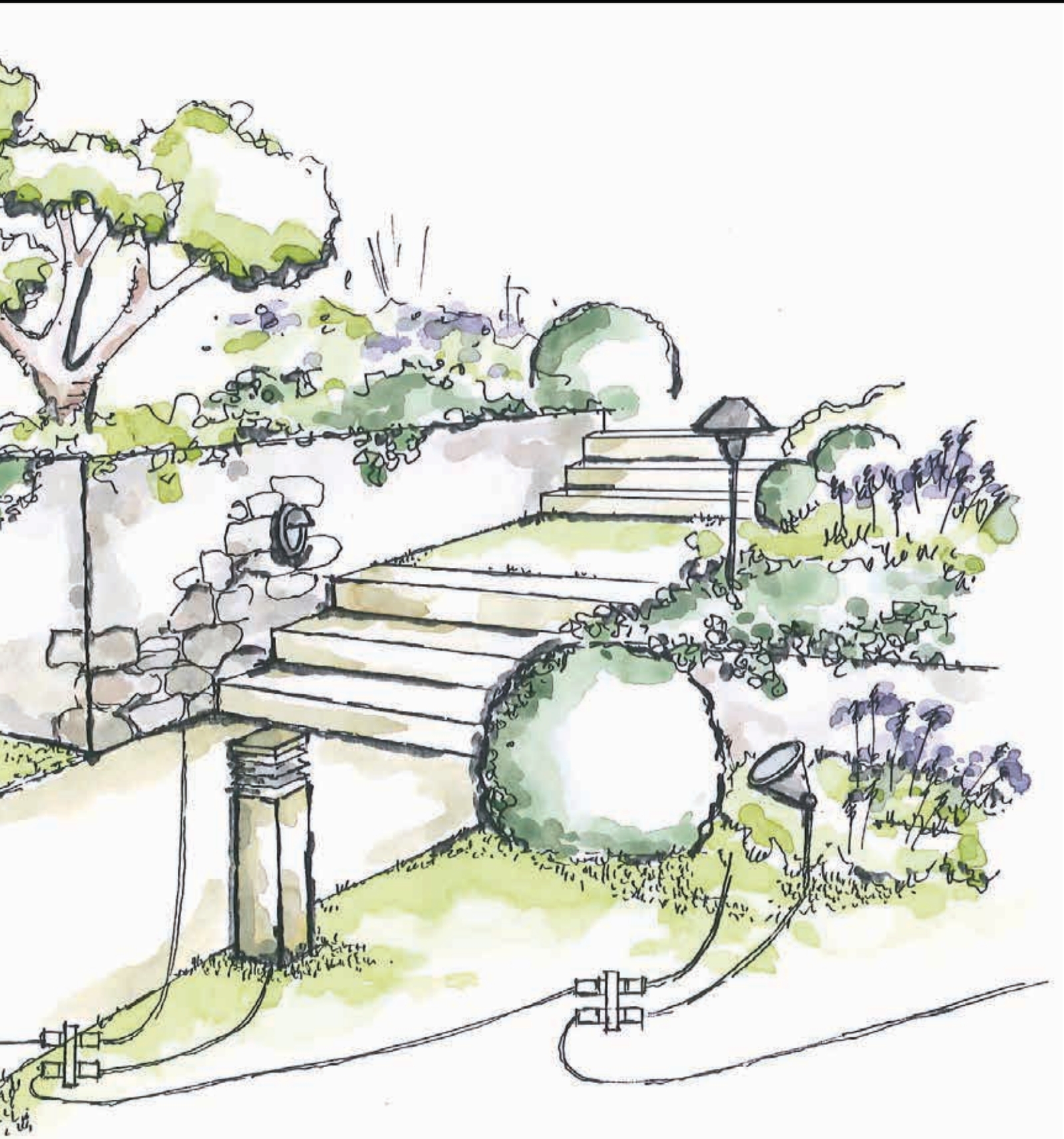
SCHRITTE ZU IHREM LICHT IM GARTEN
1. Lichtpunkte setzen
2. Easy-Transformator wählen
3. Easy-Plug-Kabel verlegen
4. Einschalten!

STEPS TO YOUR LIGHT IN THE GARDEN
1. Set highlights
2. Choose Easy Transformer
3. Install Easy Plug cable
4. Turn on!

ÉTAPES À TA LUMIÈRE DANS LE JARDIN
1. Determiner le points lumineux
2. Sélectionnez Easy Transformer
3. Poser Easy Plug câbles
4. Allumez!



LIGHTING – QUE LA LUMIÈRE SOIT EN TOUTE SÉCURITÉ



EASY-PLUG . DER EINFACHE WEG ZUR BELEUCHTUNG

PLUG & LIGHT

Alle Elemente sind ohne technischen Aufwand rasch zu installieren: Die Easy-Plug-Steckverbindungen sind konfektioniert. Die 2-poligen Easy-Plug-Kabel sind in der Länge flexibel. Die 80 bis 1200 VA Transformatoren versorgen jede einzelne Leuchte konstant mit Energie, was gleichmäßiges Licht in einem Garten jedweder Größe gewährleistet.

PLUG & LIGHT

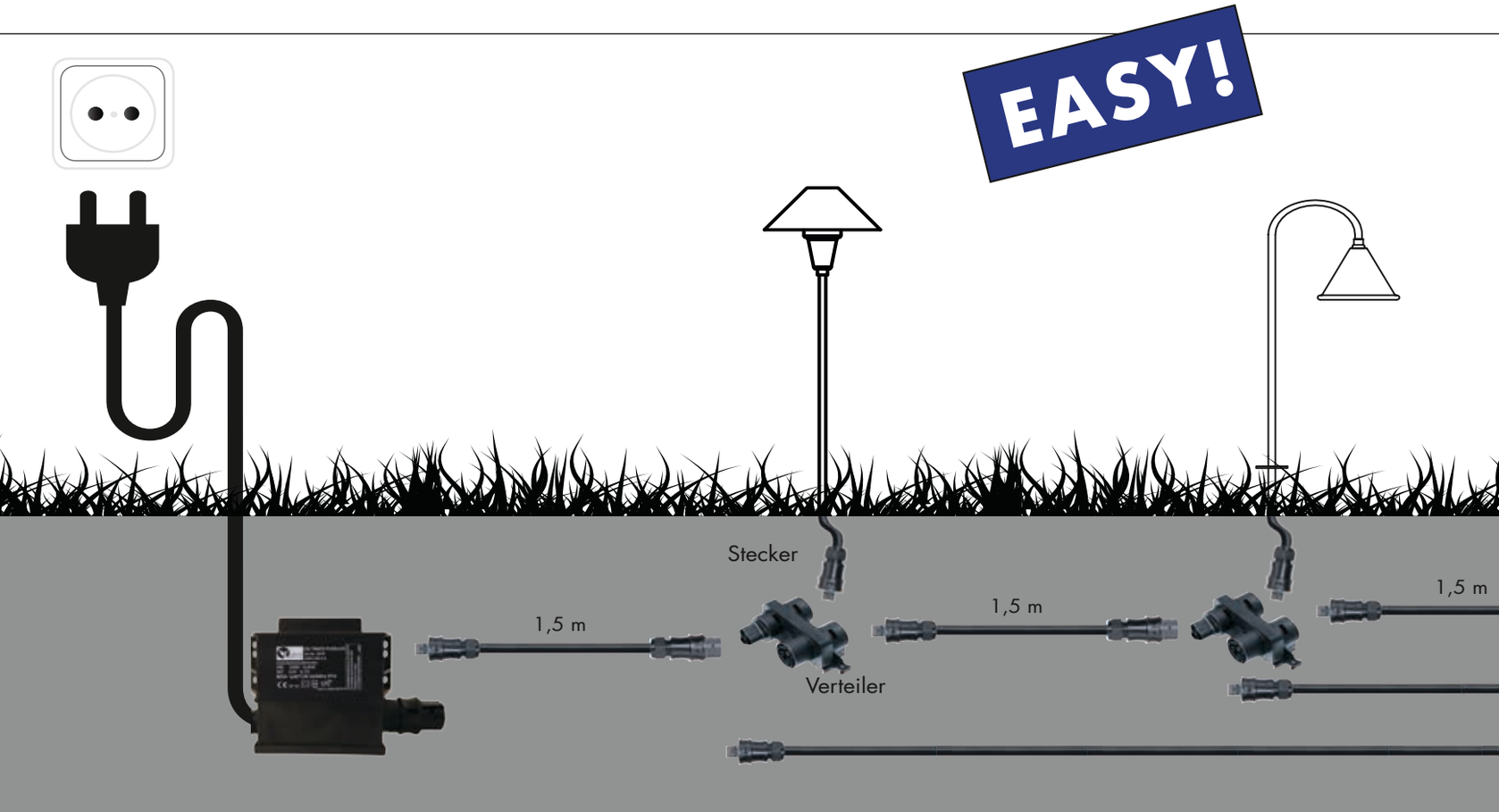
All elements can be installed quickly without technical effort: the Easy Plug connectors are pre-assembled. The 2-pin Easy Plug cables are flexible in length. The 80 to 1200 VA transformers provide each individual luminaire with constant energy, which ensures uniform light in a garden of any size.

PLUG & LIGHT

Tous les éléments doivent être installés rapidement sans effort technique. Les connexions par fiche « easy-plug » sont pré-confectionnées. La longueur des câbles bipolaires « easy-plug » est flexible. Les transformateurs de 80 à 1200 VA alimentent constamment chaque lampe individuelle en énergie ce qui garantit une lumière régulière dans un jardin quelle qu'en soit les dimensions.

ANWENDUNGSBEISPIEL FÜR 5 LEUCHTEN:

Anzahl der Leuchten:	5 Stück
Stecker/Dichtungssets:	5 Sets
Verteiler/Verschuss-Sets:	5 Sets
Leuchtmittel:	5 Stück
Kabel 1,5 m/5 m/10 m:	individuell nach Plan
Trafo 150VA:	1 (oder mehrere je nach Leuchtenanzahl)
Beleuchtungszonen:	individuell nach Plan



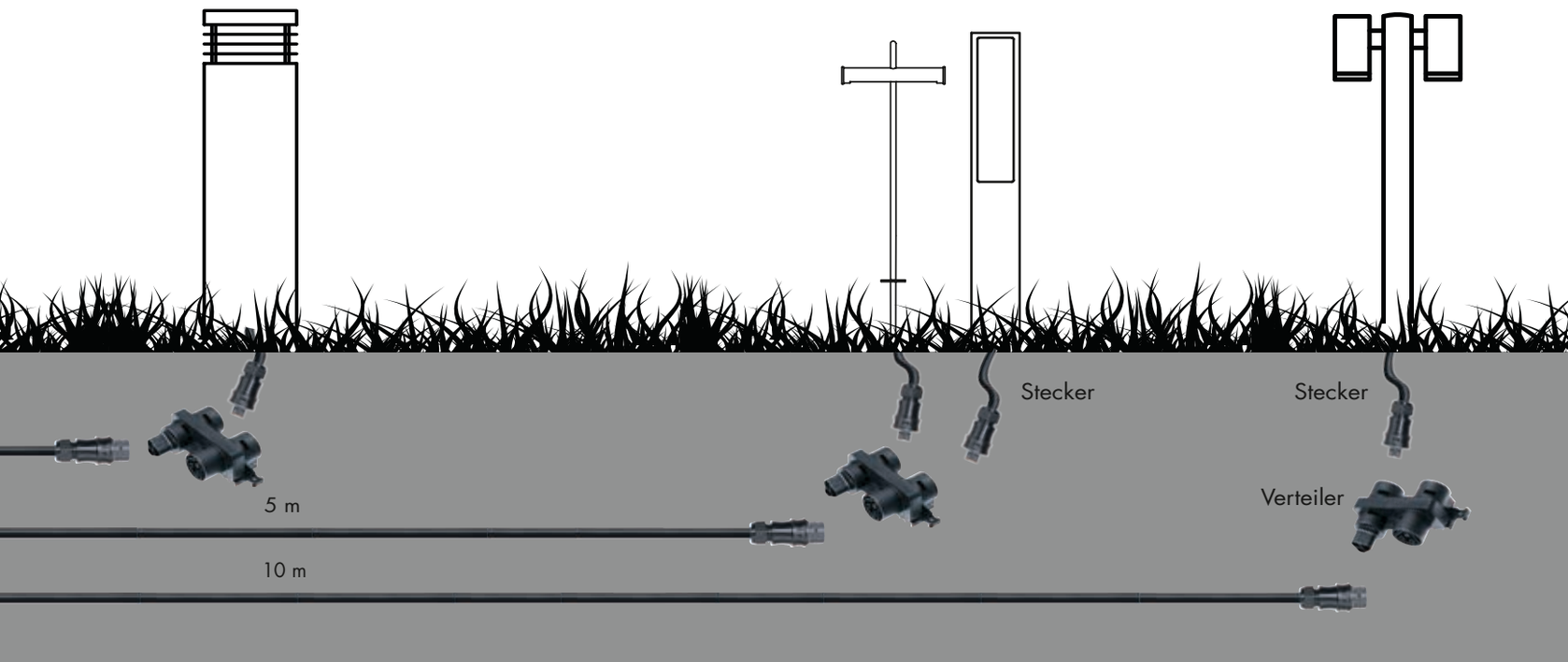
EASY-PLUG-INSTALLING

EASY-PLUG-STECKER /
EASY PLUG MALE CONNECTOR
Steckverbindung für CN-Verlegekabel /
Male connection for CN-Cable

EASY-PLUG-VERTEILER /
1 EINGANG 3 AUSGÄNGE
EASY PLUG DISTRIBUTOR /
1 INPUT 3 OUTPUT
Verteilerbox mit 3 Ausgängen /
Distribution block with 3 outputs

EASY-PLUG-VERSCHLUSSKAPPE
FÜR EASY-PLUG-VERTEILER /
EASY PLUG CLOSURE CAP FOR
EASY PLUG DISTRIBUTOR
für unbelegte Ausgänge/
for blank outputs

EASY-PLUG-KABEL / EASY PLUG CABLE
Kabel mit Buchse- und Steckverbindung 2 x 2,5 mm²
verfügbar in den Längen 1,5 m, 5 m und 10 m /
Cable with female-male connection 2 x 2,5 mm²
available in 1,5 m, 5 m and 10 m length



CARPE NOCTEM® . TWO–IN–ONE / 2–IN–1

TWO-IN-ONE / 2-IN-1

EINFACHE BEDIENUNG

Die CARPE NOCTEM® Steuerungssysteme ergänzen den Transformator. Je nach Wunsch kann damit die Gartenbeleuchtung gemütlich vom Wohnzimmer oder der Terrasse eingeschaltet beziehungsweise über Dämmerungs- oder Bewegungsmelder automatisiert werden.

Bilden Sie beliebig viele Beleuchtungszonen, um ästhetische und sicherheitsrelevante Überlegungen abzudecken. Ihr Licht im Garten bedienen Sie mit nur einem Tool, das vier Kanal-Funkzonen steuert.

EASY TO USE

CARPE NOCTEM® control systems supplement the transformer. According to your wishes the garden illumination can be accordingly switched on in comfort from the living room or the terrace, or automated using twilight or motion detectors.

Create as many lighting zones as needed to match your aesthetic and safety-related concerns. You can operate your lighting in the garden with one single tool which controls four channel wireless zones.

UNE UTILISATION SIMPLE

Les systèmes de commande CARPE NOCTEM® complètent le transformateur. En fonction des besoins, il est ainsi possible d'allumer l'éclairage du jardin avec commodité depuis le salon ou la terrasse ou automatiquement par l'intermédiaire d'un détecteur crépusculaire ou de mouvement.

Créez un nombre illimité de zones d'éclairage pour réaliser des réflexions esthétiques et importantes en matière de sécurité. Vous commandez la lumière dans votre jardin avec un seul instrument qui commande les quatre zones d'éclairage par radio.

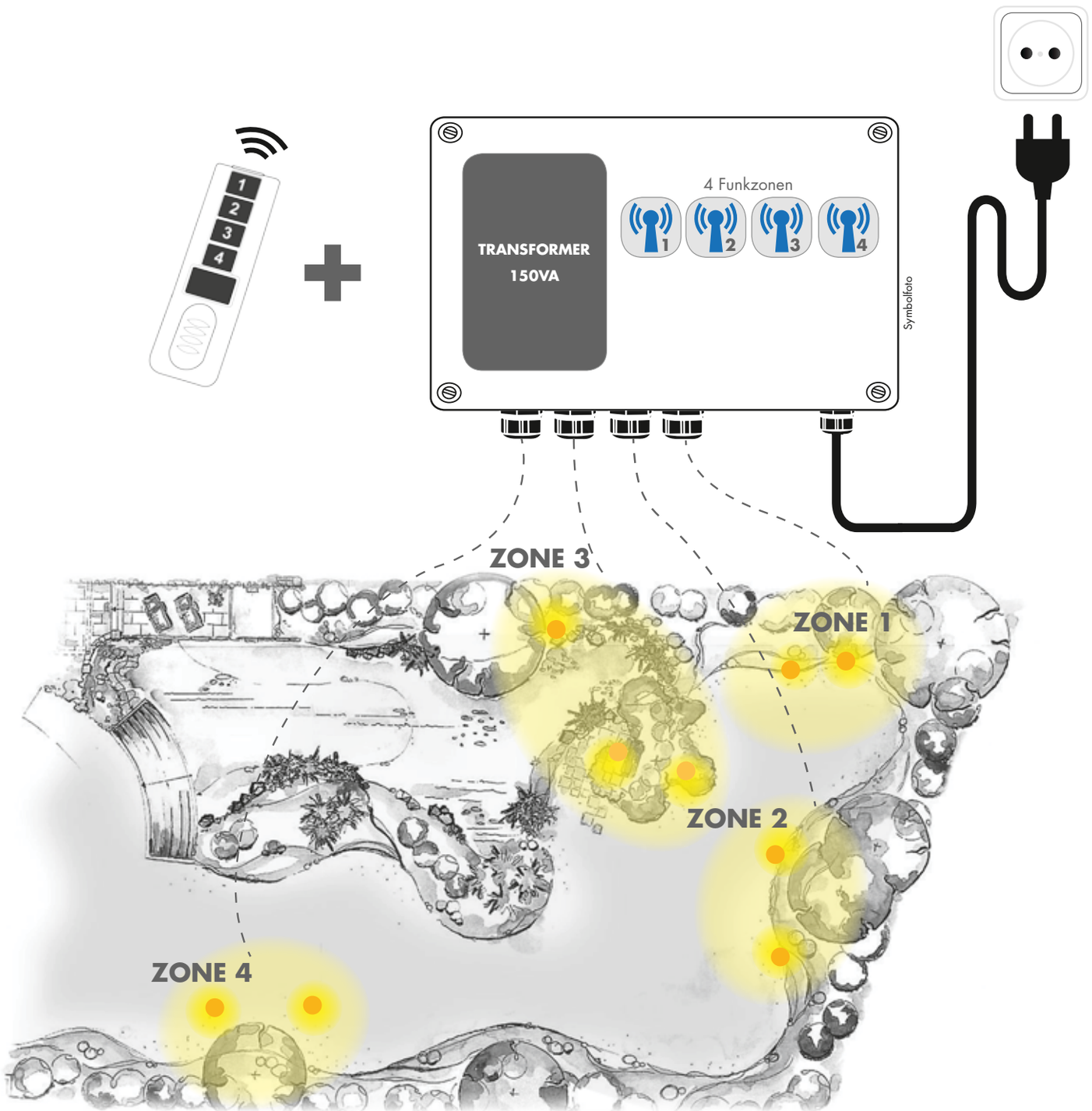
Artnr.: / Product code: 2832

beinhaltet / contains / comporter

D. 4 x Kanal-Funk + Trafo inkl. Fernbedienung
E. 4 x channel-wireless control + transformator incl. handheld
F. 4 x canaux sans fil de contrôle + transformateur comprenant incl. portable

EASY PACKAGE

NEW



CARPE NOCTEM® . ALL–IN–ONE / ALLES-IN-EINEM

ALL-IN-ONE / ALLES-IN-EINEM

Von den vier Kanal-Funkzonen kann eine Zone mit einer Astro-Zeitschaltuhr und eine zweite mit einem Bewegungsmelder kombiniert werden. Der Signalempfänger ist bereits eingebaut.

Of the four channel wireless zones, one zone can be combined with an astro-timer and a second with a motion detector. The signal receiver is already installed.

Parmi les quatre zones d'éclairage commandées par radio, une zone peut être combinée à une minuterie astronomique et une deuxième à un détecteur de mouvement. Le récepteur de signaux est déjà incorporé.

Artnr.: / Product code: 2815

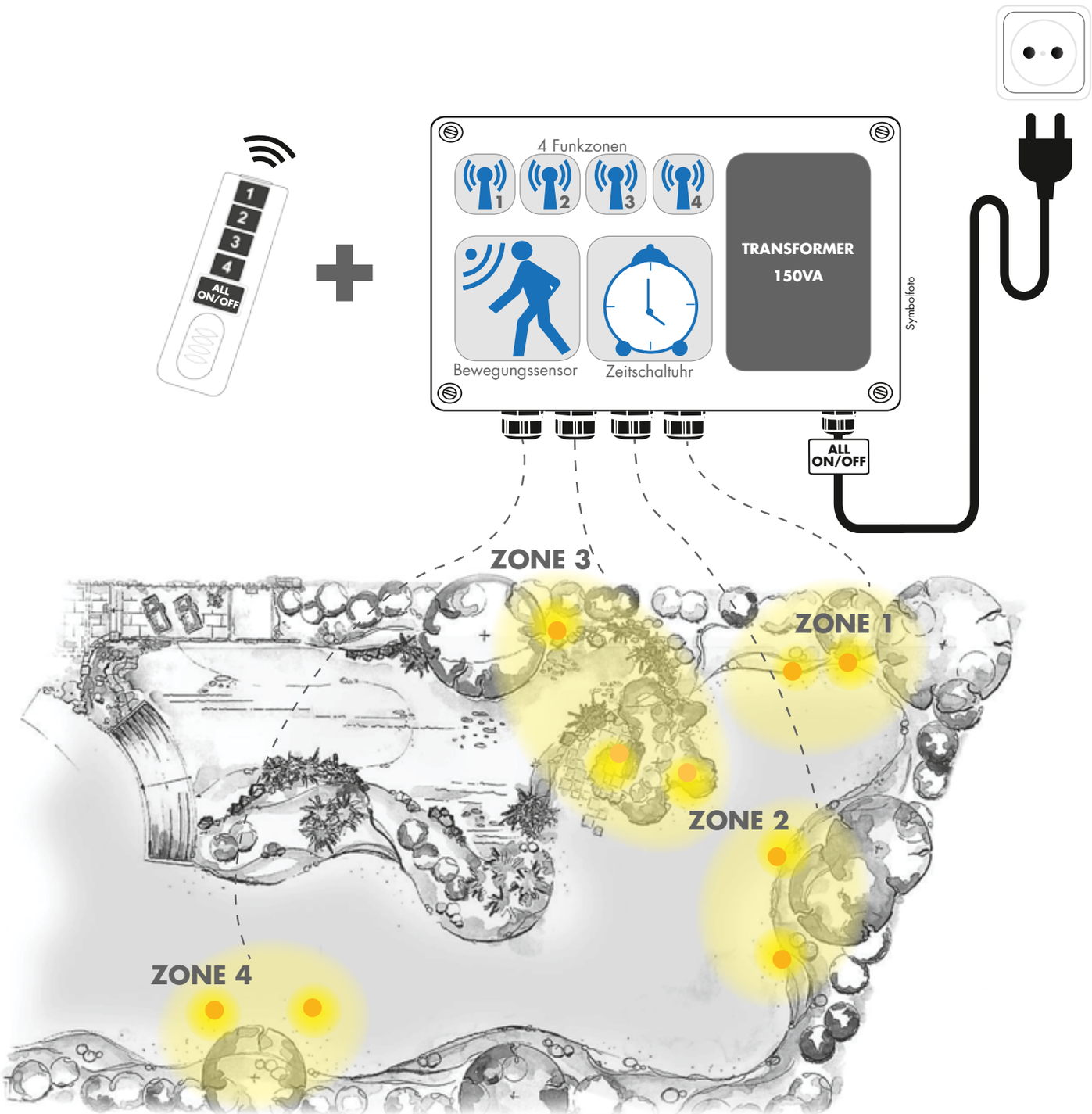
beinhaltet / contains / comporter

D. 4 x Kanal-Funk + Trafo, Stromfreifunktion, Astro-Zeitschaltuhr, Bewegungsmelder, Fernbedienung
E. 4 x channel wireless + transformer, power free function, astro-time switch, motion detector, remote control.
F. 4 x zones radio + transformateur, fonction hors tension, minuterie astronomique, détecteur de mouvement, télécommande

PLUG & LIGHT

PROJECT PACKAGE

NEW



CARPE NOCTEM®

... DER SICHERE WEG ZU IHRER GARTENBELEUCHTUNG
... THE SAVE WAY TO YOUR OUTDOOR LIGHTING
... LE COURSE SECURE CHEZ VOTRE L'ECLAIRAGE JARDIN

CARPE NOCTEM GMBH
SCHUBERTSTRASSE 36
3452 ATZENBRUGG / AUSTRIA

TELEFON +43 (0)2275 20056
FAX +43 (0)2275 20056 -14
OFFICE@CARPE-NOCTEM.CC

WWW.CARPE-NOCTEM.CC

Die im Auftrag angeführten Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind einzuhalten.